

## BILAN NOS RÉALISATIONS

Suite aux 6 dernières années au sein de la majorité CSV-LSAP-Déi Gréng, le CSV est fier de présenter un bilan très positif, qui s'est principalement concentré sur ces 4 thèmes :

**Politique sociale :** L'Office Social a été renforcé de façon substantielle afin de permettre à plus de 200 familles de bénéficier de son soutien. L'allocation de vie chère a été adaptée pour la rendre plus équitable sans toutefois en réduire l'enveloppe globale. La disponibilité des logements sociaux a été augmentée de manière significative. Le CSV considère en effet qu'il est essentiel de maintenir une mixité sociale au sein de la population de Strassen et ce, malgré le coût élevé du logement. Une nouvelle crèche moderne a ouvert ses portes dans la cité Pescher, offrant un accueil professionnel et multilingue pour plus de 70 enfants.

**Politique de la jeunesse :** Le recrutement d'un 'responsable jeunesse' a permis d'augmenter considérablement

la variété et la quantité des activités proposées à la jeunesse de Strassen: randonnées en mountain bike, sorties culturelles et sportives, ateliers divers (p.ex. comment devenir un babysitter) pour n'en citer que quelques-unes.

**Politique scolaire :** L'évolution rapide de notre société implique que de plus en plus d'enfants de Strassen auront besoin des services de notre Maison Relais. Dans l'intention de proposer les infrastructures les plus efficaces possibles, la Maison Relais collabore activement avec l'Université de Luxembourg afin d'élaborer des programmes adaptés et stimulants qui optimisent le temps passé par les enfants à l'école et à la Maison Relais. Notre école fondamentale UNESCO sert aujourd'hui de modèle à de nombreux projets scolaires à travers le pays.

**Politique financière :** Grâce à la gestion prudente et durable de la majorité CSV-LSAP-Déi Gréng depuis 11 ans, la commune de Strassen peut être fière



re d'être dans une situation financière particulièrement saine. La dette par habitant a été considérablement réduite, ce qui permettra à la commune d'assumer les investissements importants et nécessaires à venir : notamment la construction d'une nouvelle Maison Relais et d'infrastructures sportives élargies. Ces projets contribueront à améliorer considérablement la qualité de vie des habitants de Strassen.

GEMENGEWAHLEN  
2017

## 13 MOTIVÉIERT KANDIDATEN FIR STROOSSEN



Gierenz Tun, Dürrer Jean-Marie, Arend Anne, Hirtz Guy, Majerus Marie-Josée, Coimbra Michel, Pundel Nico, Hentzen-Petin Nicole, Oé Marc, Roger-Bassing Charlotte, Butler Andrew, Holz Eva, Gleis François

Mee 2017

# OP DE PUNKT.



KONTAKT - AN INFORMATIOUNSBLAT VUN DER CSV STROOSSEN

CSV

## BILANZ UNSERES SCHAFFENS



Nico Pundel, erster Schöffe

den Bereichen Jugend, Schule, Soziales und Finanzen.

Die **Sozialpolitik** der Gemeinde ist vorbildlich. Durch den Ausbau des Strassener-Sozialamtes konnte die Unterstützung sozialschwächerer Bürger noch verstärkt werden. Es werden zurzeit mehr als 200 Familien in schwierigen Situationen bei ihren Problemen unterstützt. Die Mitglieder und Mitarbeiter des „office social“ bemühen sich mit viel Engagement jedem auf individuelle und vertrauliche Art zu helfen. Die Ausschüttung der „Prime à la vie chère“ wurde gerechter gestaltet, ohne dabei die Gesamtsumme, die zur Verfügung steht, zu mindern.

Zusätzliche Sozialwohnungen wurden angemietet und der Bau eines Mehrfamilienhauses mit 9 Wohnungen ist in Planung. Nach dessen Fertigstellung stehen insgesamt 51 Wohnungen zur Verfügung die an finanzschwächere Haushalte zu sozialen Preisen vermietet

Nach sechs Jahren CSV-LSAP-Déi Gréng-Koalition hat die CSV eine sehr erfolgreiche Bilanz aufzuweisen. Die politischen Felder auf die sich die CSV insbesondere konzentriert hat liegen in

## OUR ACTIVITIES

The CSV has enjoyed a successful 6 year period as a result of the CSV-LSAP-Déi Gréng majority and has primarily focused on the following 4 areas:

**Social Policy:** The social office has been extended allowing 200 families to now benefit from its help. The "cost of living" allowance has been adapted to make it fairer, without reducing the total amount that is paid. The social housing that is available has been extended substantially. The CSV believes it's essential to maintain a wide social mix within Strassen's population, despite high housing costs. A modern crèche has opened its doors in the Cité Pescher offering professional care for up to 70 pre-school children in a multi-lingual environment.



tet werden. Es ist und bleibt der CSV wichtig, dass Strassen eine Gemeinde für Bürger aller sozialen Schichten ist, in der trotz hoher Mieten und der sehr hohen Immobilienpreise, sowohl für Wohnungen wie auch für Einfamilienhäuser, auch Menschen mit durchschnittlichen oder kleinen Einkommen, Alleinerziehende, Rentner genauso wie auch junge Familien mit Kindern ihren Platz finden.

Desweiteren öffnete eine neue und moderne Crèche in der Trägerschaft der Gemeinde in der Cité Pescher. Hier werden 70 Kleinkinder von erfahrenen und pädagogisch geschulten Fachkräften liebevoll umsorgt und gefördert. Ein Pilot-Projekt für Mehrsprachigkeit wurde hier erfolgreich in Zusammenarbeit mit dem zuständigen Ministerium durchgeführt, das dem internationalen Umfeld von Strassen mit 62% nicht-luxemburgischer Bevölkerung Rechnung trägt.

Die **Jugendpolitik** der Gemeinde zielt darauf ab, das bestehende Angebot auszubauen und bestmöglich an die Bedürfnisse der Strassener Jugend anzupassen. Durch die Schaffung ei-

nes Jugendbeauftragten konnte die Vielfalt an Freizeitaktivitäten, die für Kinder und Jugendliche organisiert werden, wie regelmässige Mountainbiketouren, Besichtigungen kultureller und sportlicher Ereignisse, Babysitterkursen oder Workshops wesentlich ausgebaut werden. In Zusammenarbeit mit der Universität Luxemburg wurde ein Jugendkommunalplan erstellt, der als „Guideline“ für unsere zukünftige Jugendarbeit dienen soll.

Die **Schulpolitik** mit einem besonderen Augenmerk auf die „Maison relais“ stellt eine außergewöhnliche Herausforderung dar, da es uns ein großes Anliegen ist, eine qualitativ hochwertige Betreuung anzubieten. Der sehr schnelle Wandel unserer Gesellschaft, in der Kinder wesentlich mehr Zeit in der Maison Relais verbringen als Zuhause, bedingt eine sehr effizienten Organisation. Rund 500 Kinder besuchen die Maison Relais vor und nach den täglichen Schulstunden. Deshalb ist es wichtig, dass die Rahmenbedingungen kindgerecht gestaltet sind. In Zusammenarbeit mit der Universität Luxemburg wird auch hier untersucht wie man bestehende Schulzeiten mit dem

**Youth Policy:** The recruitment of a “Youth Commissioner” has allowed a considerable extension to the activities on offer to Strassen’s youth: mountain bike trips, visits to sports & cultural events, also various workshops (how to become a babysitter) to name a few.

**School Policy:** The rapid evolution of our society contributes to the fact that Strassen’s children will spend more time in the ever growing Maison Relais facilities. With the intension of implementing the best and most efficient infrastructure possible, the Maison Relais has formed a successful collaboration with the University of Luxembourg. Research is being carried out in order to optimise the time each child spends whilst they are both at school and at the Maison Relais, whilst ensuring the environment is as child friendly and as stimulating as possible. The UNESCO primary school of Strassen has become a role model for many new school projects throughout the country.



Aufenthalt in der Maison Relais noch verbessern und effizienter gestalten kann. Die Strassener UNESCO-Grundschule ist Modellschule für viele Projekte im Land.

Die **Finanzpolitik** der Gemeinde Strassen wurde konsequent und nachhaltig so verfolgt, dass die Finanzlage nach insgesamt 11 Jahren unter der Führung einer CSV-LSAP-Déi Gréng-Koalition gesund ist. Die Pro-Kopfverschuldung wurde stark abgebaut, um die anstehenden Investitionen durchführen zu können.

Durch das schnelle Wachstum der Ortschaft müssen ständig die benötigten Infrastrukturen angepasst bzw. ausgebaut werden. Größere Projekte, wie der Neubau der „maison relais“ bzw. zusätzlicher Sportinfrastrukturen bedingen substantielle Ausgaben. Die Gemeinde Strassen kann diese nur schultern, wenn sie jetzt die Weichen stellt, um weiterhin auf gesunden finanziellen Füßen zu stehen.

**Financial Policy:** Strassen can be proud that it now has a very healthy financial situation, thanks to the careful management conducted by the CSV-LSAP-Déi Gréng majority over the last 11 years. Debt per capita has been considerably reduced. Strassen is in a strong position to budget the necessary future investments: a new Maison Relais, extended sports facilities; all of which contribute to the quality of life the residents of Strassen can enjoy.



Francis Gleis, Mitglied des Gemeinderates



Jean-Marie Dürrer, Mitglied des Gemeinderates

